

Contexto 1, p. 220: La equidad de género en la docencia

NARRADOR (JORGE MIYARES): «Docentes para la igualdad de género» es el tema central de este Día Mundial de los Maestros que se celebra cada 5 de octubre. La fecha conmemora el aniversario de la firma, en 1966, de la recomendación conjunta de la UNESCO y la OIT relativa a la condición del personal docente. La selección del tema no es fortuita. En la profesión, las mujeres constituyen una mayoría. Sin embargo, se deterioran sus condiciones de trabajo y la remuneración que reciben. Mary Guinn Delaney es la directora suplente de la oficina de la UNESCO en Santiago de Chile.

MARY GUINN DELANEY: Yo creo que se puede mirar temas de docentes desde la perspectiva de género en una... de varias maneras. Primero, en la gran mayoría de países, las docentes son mujeres, digamos. A nivel mundial, es la mayoría, más de 70%, y en algunos países es mucho más que eso: hasta el 99% de docentes son mujeres. Sin embargo, las condiciones de la profesión docente están deteriorándose.

JORGE: La presencia de las mujeres en la docencia redundante en importantes ventajas sociales, explica Mary Delaney.

MARY: Sabemos que cuando hay más mujeres docentes, hay más acceso a la educación para las niñas, y es muy importante asegurarnos que las condiciones de la profesión docente son adecuadas para retener a las mujeres docentes para que entren más niños en el sistema educativo, porque sabemos también que el mero acceso de las niñas a la educación conlleva una serie de beneficios para el desarrollo humano muy importantes, ¿no? Mejor salud, tasas menores de fertilidad, especialmente en los años de adolescencia, bebés más sanos, más protección frente al VIH, menos vulnerabilidad frente a varios temas, incluyendo la trata humana, la explotación sexual y el empoderamiento general de mujeres, que, claro que es una cosa buena para la sociedad en general.

JORGE: La UNESCO considera que son necesarios 2 millones de maestros adicionales para garantizar el cumplimiento en 2015 de la Meta del Milenio de la educación universal para todos. Pregunté a la especialista de la UNESCO sobre la situación de América Latina.

MARY: Todos estamos con el 2015 encima, ¿no?, para cumplir con los Objetivos del Milenio. En esta región, yo tengo entendido que en algunos países definitivamente hacen falta, no a niveles de África subsahariana, pero más importante aún es proteger, mejorar, las condiciones de trabajo para docentes. Felizmente en

la región, casi en todos los países, hemos logrado una cierta equidad, una cobertura de educación, especialmente primaria; no hay grandes... Seguro que hay focos y comunidades donde sigue siendo un problema, en cuanto al acceso a las niñas al sistema educativo.

Contexto 2, p. 233: Qué difícil es hablar el español

DOS CANTANTES (JUAN ANDRÉS Y NICOLÁS OSPINA): Yo viajé por distintos países, conocí las más lindas mujeres, yo probé deliciosa comida, yo bailé ritmos muy diferentes.

Desde *Mexico* fui a Patagonia, y en España unos años viví. Me esforcé por hablar el idioma, pero yo nunca lo conseguí.

Qué difícil es hablar el español, porque todo lo que dices tiene otra definición. Qué difícil entender el español; si lo aprendes no te muevas de región.

[Coro]

Qué difícil es hablar el español, porque todo lo que dices tiene otra definición. Qué difícil entender el español; yo ya me doy por vencido, para mi país me voy.

Yo estudiaba castellano cuando hacía la secundaria, de excursión de promociones fuimos a las Islas Canarias.

En el viaje comprendí que de español no sabía nada, y decidí estudiar filología hispana en Salamanca.

Terminada la carrera yo viajé a Ciudad de México, sentía que necesitaba enriquecer mi léxico. Muy pronto vi que con el español tenía una tara, y decidí estudiar otros tres años en Guadalajara.

Cuatro meses en Bolivia, un posgrado en Costa Rica, unos cursos de lectura con un profesor de Cuba. Tanto estudio y tanto esfuerzo, y al final tú ya lo ves: ¡este idioma no se entiende ni al derecho ni al revés!

Qué difícil es hablar el español, porque todo lo que dices tiene otra definición. Qué difícil entender el español; yo ya me doy por vencido, para mi país me voy.

Y con tantos anglicismos todo es más complicado, si traduces textualmente no tienen significado:

«*I will call you back*»,
te diría cualquier gringo.
«Yo te llamo pa'trá»,
te dicen en Puerto Rico.

«Ojos» es «eyes», «ice» es «hielo»,
«yellow» el color de la yema del huevo.
«Oso» es «bear», y «ver» es «see»,
«C» es la nota que en inglés es «B».

Y aparte «B» es una «abeja» y también es «ser»,
y «Sir» Michael le decía a mi profe de inglés.

El que cuida tu edificio es un «guachimán»,
y con los chicos de tu barrio sales a «janglear».
Y la glorieta es un «rompoy»,
y te vistes con «overol».

¿¡Por qué tiene que ser tan difícil saber cómo diablos
hablar español!?

No es que no quiera, perdí la paciencia.
La ciencia de este idioma no me entra en la conciencia.
Yo creía que cargando un diccionario en mi mochila,
y anotando en un diario todas las palabras que du-
rante el día aprendía,

y leyendo, viajando, charlando, estudiando,
y haciendo amigos en cada esquina
y probando todo tipo de comida y comprando enci-
clopedia y antologías,

yo pensé que aprendería
y que con fe lo lograría.
¡Mis esfuerzos fueron en vano!

Yo creía que hablaría el castellano, pero ya no no no
no...

Qué difícil es hablar el español,
porque todo lo que dices tiene otra definición.

Contexto 3, p. 252: Medioambiente: viajes naturalistas

PRESENTADORA (JOSEFINA MAESTRE): Ahora que las vacaciones están en el punto de mira de numerosos ciudadanos, una serie de ONG y especialistas se lanza a desarrollar una oferta de turismo todavía hoy poco convencional: turismo de naturaleza responsable, sostenible, solidario; por tanto, respetuoso con el ser humano y el medioambiente. África, Europa, Sudamérica son algunos de los destinos de este abanico propuesto, pero también territorios cercanos donde los niños y jóvenes tienen una puerta abierta al medio natural. Inspirarse en los escenarios que pisó el naturalista Félix Rodríguez de la Fuente es una de las propuestas de viaje desarrolladas por la fundación que lleva su nombre.

Y de nuevo un cambio de continente: al otro lado del Atlántico, esperan la flora y la fauna de Costa Rica. Hasta allí se desplazará en septiembre durante 15 días el fotógrafo y viajero Carlos Sánchez, viaje al que invita a profesionales y aficionados en captar imágenes de naturaleza.

CARLOS SÁNCHEZ: Hemos un recorrido muy estudiado para disfrutar a pleno pulmón de la naturaleza, y poder disfrutar de la afición de la fotografía. El enclave, o sea Costa Rica tiene un enclave tan maravilloso que es estar entre los dos grandes océanos, tener los volcanes, tener los bosques lluviosos, hay temperaturas que, como decía antes, pues nos da la biodiversidad, una biodiversidad enorme, ¿no? Entonces, espero que tengamos muchísimas posibilidades para disfrutar de un buen viaje y de muchísima fotografía de naturaleza. Tenemos también como propósito, aparte de impartir la propia técnica fotográfica en el campo, pues lo que es la relación de la fotografía con los animales; un poco cómo tenemos que acercarnos a ellos, un poco el respeto por las veredas, los diferentes senderos que en los parques nacionales nos vamos a encontrar; pero sí que es cierto que tenemos una serie de recorridos muy variados y muy apetitosos. Tenemos una salida para cetáceos, que es en la época ideal. Tenemos dos jornadas para ver el nacimiento de las tortugas, en las playas del Caribe. Tenemos fotografía en bosques lluviosos... Vamos a intentar fotografiar el quetzal, esa maravillosa ave con esas plumas tan espectaculares.

Contexto 4, p. 265: El arte de comunicar

PRESENTADOR (SANTIAGO ROJAS): Cómo decirle[s] a las personas cosas que les queremos decir sin sentirnos mal, sin ofendernos ni ofender, decir lo que realmente queremos decir. El arte de comunicar: las relaciones adecuadas mediante la inteligencia emocional.

Francisco, buenas noches y gracias por estar aquí en *Sana-Mente* de Caracol Radio.

FRANCISCO GAVILÁN: Hola, buenas noches. Encantado.

SANTIAGO: Bueno, esto es bien interesante: cómo hacemos nosotros para poder hablar sin tener que herir, humillar, ofender, hacer sentir mal, y al mismo tiempo sí identificar que estamos diciendo las cosas claras, con emociones claras, analizadas, controladas, y generando al final de todo una empatía. ¿Cómo empezaríamos eso, eso de pensar antes de hablar?

FRANCISCO: Sí, podríamos empezar casi por el final del libro; es decir, ¿cuál es el objetivo del libro *No se lo digas a nadie... así?* Pues, el objetivo es preguntarse, antes que hablar de una manera irreflexiva, impulsiva, a nuestro interlocutor, es preguntarte tú a ti mismo si lo que vas a decir va a enriquecer o deteriorar esa relación con él. Tan fácil como eso; es decir, detenerse un par de segundos o cuatro segundos a lo máximo para preguntarte, hacerte esta pregunta: «¿Lo

que voy a decir va a enriquecer o va a deteriorar mi relación?», porque muchas veces, al hablar, nosotros arrastramos emociones negativas. Hemos... a lo mejor nos hemos enojado con otra persona, y la persona con la que ahora estamos hablando tal vez no tenga nada que ver con ese enfado; es decir, cometemos incluso una injusticia con él. Es así. De tal manera que lo que yo propongo es controlar nuestras emociones negativas para no arrastrarlas en las frases y en las palabras que pronunciamos al hablar con los demás.

SANTIAGO: Bueno, ¿se puede hablar sin emociones, digamos, perturbadoras?

FRANCISCO: Bueno, vamos a ver. Las emociones que provocan euforia, que son alegres, que son felices; bueno, esas no solo son tolerables, sino que son deseables, ¿no? Yo me refiero exclusivamente a esas emociones, que son la ira, el rencor, el resentimiento.

Cuando alguien habla sin controlar esas emociones es cuando surge el conflicto, porque la otra persona se va a colocar en una posición defensiva. Entonces no se va a establecer el diálogo adecuado, armónico, porque la otra empezará a sentirse mal, y eso es lo que hay que evitar.